

Editorial

Mucha gente pequeña en lugares pequeños, haciendo cosas pequeñas puede cambiar el mundo (Eduardo Galeano).

Eduardo Germán María Hughes Galeano, más conocido como Eduardo Galeano, falleció el 13 de abril de 2015, mas su obra sigue iluminando a miles de intelectuales latinoamericanos que desde diferentes disciplinas y perspectivas apuestan por un mundo otro, por una sociedad otra. Desde el primer párrafo de la Introducción a “Las venas abiertas de América Latina”, escrito en 1970 y publicado en 1971, pero con una vigencia inacabable hasta que no pueda superarse la desigualdad en el mundo, se vislumbra la necesidad de otros rumbos:

La división internacional del trabajo consiste en que unos países se especializan en ganar y otros en perder. Nuestra comarca del mundo, que hoy llamamos América Latina, fue precoz: se especializó en perder desde los remotos tiempos en que los europeos del Renacimiento se abalanzaron a través del mar y le hundieron los dientes en la garganta. Pasaron los siglos y América Latina perfeccionó sus funciones. Éste ya no es el reino de las maravillas donde la realidad derrotaba a la fábula y la imaginación era humillada por los trofeos de la conquista, los yacimientos de oro y las montañas de plata. Pero la región sigue trabajando de sirvienta. Continúa existiendo al servicio de las necesidades ajenas, como fuente y reserva del petróleo y el hierro, el cobre y la carne, las frutas y el café, las materias primas y los alimentos con destino a los países ricos que ganan, consumiéndolos, mucho más de lo que América Latina gana produciéndolos (Galeano, 1970, p. 15).

A la invención de otras posibilidades, de otro destino, de otros modos de vida para el mundo y especialmente para América Latina, nos invita el autor en su libro que cobra cada vez mayor importancia en un contexto como el Latinoamericano en el que se sigue expoliando al hombre y a la naturaleza para satisfacer la codicia de unos pocos. Aunque son muchos los textos y posturas que se pueden citar para resaltar la vigencia del pensamiento de Eduardo Galeano, bástenos por ahora con aludir a este magnífico hombre y a su monumental obra.

Puede que hayan cambiado las cifras, pero el llamado de Galeano es ahora más urgente que nunca. La Introducción a “Las venas abiertas de América Latina” tiene como subtítulo “Ciento veinte millones de niños en el centro de la tormenta” ¡qué bello llamado! ¡qué hermosa dedicatoria! ¡qué estremecimiento producen esas palabras al leerlas! Y no se trata de una cifra vacía, ni una preocupación por el futuro, sino de un llamado en su presente, a modificar el presente de su época, a transformar esta historia que parece repetirse una y otra vez.

La primera parte del libro lleva por título “La pobreza del hombre como resultado de la riqueza de la tierra”. Un título formidable para ese primer segmento, un título que recoge en doce palabras una sentencia, un destino para los pueblos de América Latina. Es paradójico que casi medio siglo después (poco más de quinientos años después, como señala Galeano en el libro), las naciones de América Latina todavía experimenten el frenesí que generan la “fiebre del oro, fiebre de la plata”, que diversos actores sigan promoviendo el agronegocio pese a las secuelas de violencia, pobreza, iniquidad, desigualdad social que suscitan “Las fuentes subterráneas del poder”, la dependencia económica y la economía hegemónica dependiente del petróleo y el extractivismo.

La segunda parte del libro lleva por título “El desarrollo es un viaje con más naufragos que navegantes”. Nuevamente Galeano, con sus certeras palabras que apuntan al corazón del problema pero también a la sensibilidad humana, a la solidaridad de los pueblos y las comunidades, relacionándolo al hecho de que el 20 de enero de 1949 el presidente norteamericano Harry Truman, inaugura, en su discurso inicial ante el Congreso, el subdesarrollo. Aún hoy se expande esta visión del mundo según la cual unos países son cada vez más desarrollados y otros cada vez más subdesarrollados. Los países de América Latina deben elaborar sus “planes de desarrollo” (o “planes de subdesarrollo”, según se prefiera) para afirmar “La estructura contemporánea del despojo”

Con esta Editorial, escrita a escasos meses de la transformación de Eduardo Galeano, se concita a leer este texto fundamental para comprender, leer e interpretar la realidad Latinoamericana y construir juntos estrategias y enfoques para transformarla.

Galeano, E. (1971). Las venas abiertas de América Latina. Fondo de Cultura Económica. México.

Reinaldo Giraldo Díaz

Docente Asistente

Escuela de Ciencias Agrícolas, Pecuarias
y del Medio Ambiente ECAPMA
Universidad Nacional Abierta y a Distancia UNAD

Libia Esperanza Nieto Gómez

Docente Asistente

Escuela de Ciencias Agrícolas, Pecuarias
y del Medio Ambiente ECAPMA
Universidad Nacional Abierta y a Distancia UNAD

Editorial

A lot of small people in small places, doing little things
can change the world (Eduardo Galeano).

Eduardo Germán María Hughes Galeano, more known as Eduardo Galeano, died on 13 April 2015, but his work continues to enlighten thousands of intellectuals in Latin America that from different disciplines and perspectives are betting on a different world, by a different society. From the first paragraph of the Introduction to "Open Veins of Latin America", written in 1970 and published in 1971, but with an endless force until inequality in the world couldn't be overcome, there were signs of the need of other directions

The international division of labor is one in which some countries specialize in winning and others in losing. Our region of the world, which today we call Latin America, was precocious: specialized in losing from the remote times in which Europeans of the Renaissance rushed through the sea and cause to sink down the teeth into the throat. As the centuries passed, Latin America perfected its functions. This is no longer the kingdom of the wonders where reality defeated the fable and imagination was humiliated by the trophies of the conquest, the deposits of gold and the mountains of silver. But the region is still working as a maid. The service of the needs of others continues to exist, as a source and reserves of petroleum and iron, copper and the meat, fruit and coffee, the raw materials and foods with destination to the rich countries who earn, much more consuming them than Latin America wins producing them (Galeano, 1970, p. 15).

To the invention of other possibilities, from another destination, from other ways of life for the world and especially for Latin America, the author invites us in his book that is becoming increasingly important in a context such as the Latin American which continues to plunder the man and nature to satisfy the greed of a few. Although there are many texts and positions which may be cited to highlight the validity of the thought of Eduardo Galeano, let us allude to this magnificent man and his monumental work

It is possible that they have changed the numbers, but Galeano's call is now more urgent than never. The Introduction to "The open veins of Latin America" takes "Hundred twenty million children "in the center of the thunderstorm: "; as a subtitle. What a beautiful call! what a beautiful dedication! What a thrill these words produce by reading them! And it is neither about an empty number, nor a worry for the future, but a call in its present, to modify the present of its epoch, to transform this history that seems to repeated again and again.

The first part of the book is entitled “The poverty of the man as a result of the wealth of the land”. A formidable title for that first segment, a title that collects in twelve words a sentence, a destination for the people of Latin America. It is paradoxical that almost half a century later (little more than five hundred years later, as Galeano points out in the book), the Nations of Latin America still experience the frenzy that generate “gold rush, silver rush”, that various actors continue to promote agribusiness despite the aftermath of violence, poverty, iniquity, social inequality that arouse “The underground sources of power” economic dependence and the hegemonic economy dependent on oil and extractivism.

The second part of the book entitled “Development is a journey with more castaways that surfers”. Again Galeano, with his accurate words that point to the heart of the problem but also to the human sensitivity, to the solidarity of the peoples and communities, relating it to the fact that on 20 January 1949 the American President Harry Truman, inaugurated in his opening speech to the Congress, the underdevelopment. Even today this vision of the world according to which some countries are increasingly developed and other increasingly underdeveloped continues to expand. The countries of Latin America should develop its “development plans” (or “plans of underdevelopment”, as preferred) to affirm “the contemporary structure of the spoils”.

With this Editorial, written a few months of the transformation of Eduardo Galeano, stirs up to read this fundamental text to understand, read and interpret the Latin American reality and build together strategies and approaches to transform it.

Galeano, E. (1971). *Las venas abiertas de América Latina*. Fondo de Cultura Económica. México.

Reinaldo Giraldo Díaz

Docente Asistente

Escuela de Ciencias Agrícolas, Pecuarias
y del Medio Ambiente ECAPMA
Universidad Nacional Abierta y a Distancia UNAD

Libia Esperanza Nieto Gómez

Docente Asistente

Escuela de Ciencias Agrícolas, Pecuarias
y del Medio Ambiente ECAPMA
Universidad Nacional Abierta y a Distancia UNAD

Editorial

Muitas pessoas pequenas em lugares pequenos, fazendo coisas pequenas podem mudar o mundo (Eduardo Galeano).

Eduardo Germán Maria Hughes Galeano, melhor conhecido como Eduardo Galeano, morreu no dia 13 de abril de 2015, mas sua obra continua a inspirando milhares de intelectuais latino-americanos de diferentes disciplinas e perspectivas, que apostam por outro mundo, por outra sociedade. Desde o primeiro parágrafo da introdução de "As veias abertas da América Latina", escrito em 1970 e publicado em 1971, mas com um efeito perdurável até que não poça se-superar a desigualdade no mundo, é clara a necessidade de outras rotas:

A divisão internacional do trabalho baseia-se em que alguns países se especializam em ganhar e outros em perder. Nossa região do mundo, que hoje chamamos de América Latina, foi precoce: especializou-se em perder desde tempos remotos quando os europeus do Renascimento voltaram-se através do mar e afundou seus dentes em sua garganta. Passaram os séculos e América Latina aperfeiçoou suas funções. Ela já não é mais o reino das maravilhas, onde a realidade ganha à fábula e a imaginação foi humilhada pelos troféus da conquista, os depósitos de ouro e as montanhas de prata. Mas a região segue trabalhando como empregada doméstica. Continua ao serviço das necessidades dos outros como uma fonte e reserva de petróleo, ferro, cobre, carne, frutas e café, as matérias primas e alimentos destinados a países ricos que ganham, consumindo-os, muito mais do que América Latina ganha produzindo-os (Galeano, 1970, p. 15).

À invenção de outras possibilidades, de outro destino, de outras formas de vida para o mundo e, especialmente, para América Latina, o autor nos convida no seu livro que assume cada vez mais importância em um contexto como o latino-americano em que ainda aproveita ao homem e a natureza para satisfazer a avareza de uns poucos. Embora sejam muitos os textos e posições que podem se citar para destacar a importância do pensamento de Eduardo Galeano, por enquanto é suficiente elogiar este grande homem e sua obra monumental.

Pode ser que tenham mudado os números, mas o convite do Galeano é agora mais urgente do que nunca. A introdução a "As veias abertas da América Latina" tem como subtítulo "Cento e vinte milhões de crianças no centro da tempestade," Que lindo chamado! Que bela dedicatória! Que emoção produz essas palavras! E não se trata de uma cifra vazia, nem uma preocupação pelo futuro, mas é um convite no presente, para modificar o presente da sua época, para transformar essa história parece se repetir uma e outra vez.

A primeira parte do livro é intitulada "A pobreza do homem como resultado da riqueza da terra." Um título formidável para esse primeiro segmento, um título que inclui doze palavras em uma frase, um destino para os povos da América Latina. É um paradoxo que quase meio século mais tarde (pouco mais de quinhentos anos depois, como o Galeano diz no livro), as nações da América Latina ainda experimentam a agitação gerada pela "febre do ouro e da prata" que diferentes atores continuam na promoção do agronegócio, apesar dos efeitos da violência, a pobreza, a inequidade, a desigualdade social que geram "fontes subterrâneas do poder", a dependência econômica e da economia hegemônica dependente do petróleo e extrativismo.

A segunda parte do livro intitulado "O desenvolvimento é uma viagem com mais naufragos do que navegantes". Novamente Galeano, com suas palavras precisas que apontam ao centro do problema, mas também para a sensibilidade humana, a solidariedade dos povos e as comunidades, relacionando-o ao fato de que o 20 de janeiro de 1949 o presidente dos EUA, Harry Truman, inaugurou, no seu discurso inicial ao Congresso, o subdesenvolvimento. Ainda hoje essa visão do mundo se espalha segundo a qual alguns países estão se tornando mais desenvolvidos e outros países cada vez mais subdesenvolvidos. Os países latino-americanos devem desenvolver seus "planos de desenvolvimento" (ou "planos subdesenvolvimento", como preferencial) para dizer "A estrutura contemporânea de desapropriação".

Com este editorial, escrito poucos meses após a transformação do Eduardo Galeano foram incita a ler este texto fundamental para entender, ler e interpretar a realidade latino-americana e construir em conjunto estratégias e abordagens para transformá-la.

Galeano, E. (1971). Las venas abiertas de América Latina. Fondo de Cultura Económica. México.

Reinaldo Giraldo Díaz

Docente Asistente

Escuela de Ciencias Agrícolas, Pecuarias
y del Medio Ambiente ECAPMA
Universidad Nacional Abierta y a Distancia UNAD

Libia Esperanza Nieto Gómez

Docente Asistente

Escuela de Ciencias Agrícolas, Pecuarias
y del Medio Ambiente ECAPMA
Universidad Nacional Abierta y a Distancia UNAD